

# DEAD MAN WALKING

**DEAD MAN WALKING EMPIEZA Y TERMINA CON UN ASESINATO: UNO** cometido por un hombre y el otro por el estado. La pregunta que plantea la ópera de Jake Heggie—basada en las memorias de la activista Helen Prejean—es si se puede hacer justicia y conceder el perdón en cada caso. Apartándose del espectáculo público de las investigaciones, los juicios y las condenas, *Dead Man Walking* invita al público a adentrarse en los espacios íntimos y a menudo ocultos en los que se desarrollan los entresijos del sistema de justicia penal: celdas, despachos, salas de visita y aparcamientos. Al hacerlo, demuestra cómo las olas de dolor, duda y esperanza se extienden por las comunidades que se enfrentan a la violencia y sus consecuencias.

Tras el éxito de su producción debut de *Don Giovanni* de Mozart durante la temporada 2022-23 del Met, la nueva puesta en escena de *Dead Man Walking* del director Ivo van Hove—ganador de un premio Tony—amplía la visión abstracta y minimalista evidente en esa producción anterior. “En este caso, para esta ópera, optamos por no crear decorados realistas”, señala van Hove. “Al principio, de hecho, estamos en un convento, luego vamos a un centro comunitario y terminamos en la cárcel. Y es ese viaje el que queríamos llevar al escenario de una forma más abstracta”.

Esta guía aborda *Dead Man Walking* como un punto de partida para conversaciones contenciosas y siempre vigentes sobre el sistema de justicia penal de Estados Unidos, así como sobre el poder—y los límites—de la fe, la compasión, el resentimiento y el amor. El material de las páginas siguientes incluye una introducción a los escritos y el activismo de Prejean, la historia de la pena capital en Estados Unidos, los vínculos entre el encarcelamiento masivo y la esclavitud racial, análisis del lenguaje musical de Jake Heggie y actividades de clase que animan a los alumnos a abordar los escabrosos temas de la obra con matiz y cuidado, al tiempo que consideran aspectos estructurales de la trama y la caracterización. Mediante la exploración de numerosas conexiones curriculares que van mucho más allá de los debates contemporáneos sobre políticas públicas, los estudiantes obtendrán una comprensión más profunda de cómo las estructuras sociales, políticas y jurídicas dan forma al mundo en que vivimos.



DIDONATO



McKINNY



MOORE



GRAHAM

## LA OBRA

Ópera en dos actos, cantada en inglés

Música de Jake Heggie

Libreto de Terrence McNally

Basado en el libro de la Hermana Helen Prejean, C.S.J.

Estrenada el 7 de octubre de 2000 en la Ópera de San Francisco

## PRODUCCIÓN

**Ivo van Hove** Director

**Jan Versweyeld**

Escenografía y diseño de iluminación

**An D’Huys** Diseño de vestuario

**Christopher Ash**

Diseño de proyecciones

**Tom Gibbons** Diseño de sonido

## PRESENTACIÓN

*The Met: Live in HD*

21 de octubre, 2023

**Latoria Moore** Hermana Rose

**Joyce DiDonato**

Hermana Helen Prejean

**Ryan McKinny** Joseph De Rocher

**Susan Graham** Sra. Patrick De Rocher

**Yannick Nézet-Séguin**

Director de orquesta

La producción es un regalo de C. Graham Berwind, III; la Fundación Ann y Gordon Getty; Ted Snowdon y Duffy Violante, en memoria de Terrence McNally; y la Sra. Diane B. Wilsey

Financiación adicional de Franci Neely; Judy y Jim Pohlman; Denise Littlefield Sobel, en memoria de Phyllis Cannon Wattis; y el Fondo de Dotación H.M. Agnes Hsu-Tang, Ph.D. y Oscar Tang.

Parte de la Iniciativa de Nuevas Obras de la Fundación de la Familia Neubauer

*Dead Man Walking* Educator Guide  
© 2023 The Metropolitan Opera

Las guías educativas del Metropolitan Opera ofrecen una introducción creativa e interdisciplinaria a la ópera. Diseñadas para complementar programas de estudio actuales en música, humanidades, ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM), y las artes, estas guías permitirán que los jóvenes espectadores estén preparados para adentrarse en la ópera sin importar cuál sea su nivel de experiencia previo con esta forma de arte.

En las siguientes páginas encontrará una variedad de materiales diseñados para fomentar el pensamiento crítico, profundizar el conocimiento previo y empoderar a los estudiantes a que interactúen con la ópera. Estos materiales se pueden utilizar en el aula y/o a través de plataformas de aprendizaje remoto, y se pueden mezclar y combinar para satisfacer las necesidades académicas individuales de sus estudiantes.

Sobre todo, esta guía está diseñada para ayudar a los alumnos a explorar *Dead Man Walking* a través de sus propias experiencias e ideas. Las muchas y diversas perspectivas que los estudiantes traen consigo a la ópera hacen de esta forma de arte algo infinitamente más rico. Esperamos que encuentren en la ópera un espacio donde su confianza pueda crecer y su curiosidad florecer.

## CONTENIDOS

### INTRODUCCIÓN A LA ÓPERA

**QUIÉN ES QUIÉN EN DEAD MAN WALKING:** Una introducción a los personajes principales de la obra

**LA HISTORIA Y LA FUENTE:** Una sinopsis para jóvenes lectores junto a información sobre los antecedentes literarios de la obra.

### TRASFONDO Y CONTEXTO

**CRONOLOGÍA:** Una o más líneas de tiempo que relacionan la ópera con acontecimientos de la historia mundial

**INMERSIONES PROFUNDAS:** Ensayos interdisciplinarios con perspectivas adicionales

**INSTANTE MUSICAL:** Una breve introducción a un momento operático icónico

**DATOS CURIOSOS:** Apuntes entretenidos sobre *Dead Man Walking*

### ÓPERA EN EL AULA

**EXPLORACIÓN ACTIVA:** Actividades interactivas que crean conexiones entre la ópera y temas en música, humanidades, ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM), y las artes

**INVESTIGACIÓN CRÍTICA:** Preguntas y ejercicios mentales diseñados para agudizar el pensamiento

**REPRODUCIBLES:** Hojas de trabajo listas para ser utilizadas en el aula que brindan apoyo a las actividades en esta guía

Para acceder a esta guía en línea, incluidas las selecciones de audio y los reproducibles, visite [metopera.org/deadmanguide](http://metopera.org/deadmanguide).

## QUIÉN ES QUIÉN EN *DEAD MAN WALKING*

PERSONAJE	TIPO DE VOZ	DESCRIPCIÓN
<b>Hermana Helen Prejean</b> Monja y consejera espiritual de Joseph De Rocher, condenado a muerte.	mezzosoprano	A la hermana Helen, monja jesuita en Hope House (un centro educativo para niños), se le pide que escriba cartas a Joseph De Rocher, un asesino declarado culpable y condenado a muerte en la Penitenciaría Estatal de Luisiana. Cuando este le pide reunirse en persona Helen emprende un viaje que cambiará su vida para siempre y pondrá a prueba su fe al enfrentarse a Joseph, su familia y las familias de sus víctimas.
<b>Hermana Rose</b> Una monja compañera y amiga de la Hermana Helen	soprano	La hermana Rose, amiga íntima y confidente de Helen, le proporciona el apoyo que tanto necesita cuando se acerca la fecha de la ejecución de Joe.
<b>Joseph De Rocher</b> Un condenado a muerte	bajo-barítono	Joe, violador y asesino convicto, espera su ejecución en el corredor de la muerte de la Penitenciaría Estatal de Luisiana, conocida como Angola. Cuando le pide a Helen que sea su consejera espiritual, se ve obligado a enfrentar la verdad y las consecuencias de sus crímenes.
<b>Padre Grenville</b> El capellán de la prisión	tenor	El padre Grenville, encargado de los servicios religiosos y el asesoramiento en la prisión, se siente molesto por el hecho de que Joe acude a Helen en busca de consejo y no a él.
<b>George Benton</b> El alcaide de la prisión	bajo-barítono	Como superintendente de la prisión, George Benton introduce a Helen a la dura realidad del corredor de la muerte y cuestiona su capacidad para servir como consejera espiritual de Joe. En última instancia, es responsable de la ejecución de Joe.
<b>Señora de Patrick De Rocher</b> Madre de Joseph De Rocher	mezzosoprano	La madre de Joe cree en su inocencia e insiste en su bondad, suplicando ante la Comisión de Indultos que se suspenda su ejecución y, en última instancia, negándose a escuchar su confesión
<b>Kitty y Owen Hart;</b> <b>Jade y Howard Boucher</b> Padres de los adolescentes asesinados por Joseph De Rocher	soprano y bajo-barítono; mezzosoprano y tenor	Las familias de las víctimas están furiosas porque Helen ha sido defensora y amiga de Joe. No pueden entender por qué consuela al hombre que mató a sus hijos, lo cual consideran una traición. Solo Owen está dispuesto a hablar en privado con Helen, invitándola a visitarle a él y a su familia.

### Sinopsis

**PRELUDIO:** *Una zona boscosa cerca de un lago en Luisiana.* Dos adolescentes se bañan desnudos en un lago rodeado de bosque. Al salir del lago, encienden la radio de su coche y luego se tumban sobre una manta en el suelo para secarse. Dos hombres se acercan lentamente a la joven pareja. De repente, atacan, violan a la chica y disparan al chico. Un hombre sujeta a la chica mientras el otro la apuñala. Se oyen gritos y luego silencio.

**ACTO I:** *Hope House, un centro educativo dirigido por las Hermanas de St. Joseph en los proyectos de Nueva Orleans.* La hermana Helen y la hermana Rose lideran a un grupo de niños cantando el himno, "Él nos reunirá". Helen comete errores repetidamente mientras canta. Después de que los padres llegan a recoger a sus hijos, Helen le confiesa a Rose por qué ha estado tan distraída: Acaba de recibir otra carta del preso condenado a muerte con quien mantiene correspondencia, Joseph de Rocher, en la que le pide reunirse en persona. A pesar de las advertencias de Rose, Helen accede a visitar a Joe.

*Una autopista, en el trayecto de tres horas de Nueva Orleans a la Penitenciaría Estatal de Luisiana.* Mientras Helen conduce hacia Angola, la prisión donde Joe está condenado a muerte, se pregunta cómo será en persona. Pasa por la salida de su pueblo natal y recuerda los días felices de su infancia. Sus pensamientos no cesan y conduce cada vez más deprimida,

Entrada al recinto del "corredor de la muerte" de la prisión de Angola, un lugar en el que no se permite tomar fotografías.



hasta que la para un policía. Impresionado por el hecho de que es monja, el policía la deja irse solo con una advertencia y la promesa de que rezará por su madre enferma.

*Penitenciaría Estatal de Luisiana.* Cuando Helen llega a la prisión, es recibida por el padre Grenville, el capellán de la cárcel. Este le advierte que Joe no muestra signos de remordimiento, sino que mantiene su inocencia, y que ha mentido e insultado a otros. Helen reconoce los crímenes de Joe, pero sigue creyendo en su dignidad humana. Cuando el capellán se marcha, se encuentra con el vigilante, que le advierte que Joe probablemente le pedirá que sea su consejera espiritual, lo que la obligará a permanecer



Autobús de transporte de presos en la cárcel de Angola

a su lado hasta su ejecución. Mientras caminan por el corredor de la muerte, los presos se burlan de ella desde sus celdas.

Finalmente, Helen es llevada a la sala de visitas. Espera nerviosa a que llegue Joe. Ninguno de los dos está cómodo, y cuando Helen le pregunta a Joe si tiene miedo, él admite que, aunque teme algunas cosas—el camino a la cámara de ejecución, el dolor posiblemente insoportable de la inyección letal, el efecto que su muerte tendrá sobre su madre—asegura que no le teme a Helen. Joe recuerda las muchas cosas que echa de menos de su vida en libertad antes de preguntarle a Helen si volverá. Ella promete regresar.

Las imágenes de la Penitenciaría Estatal de Luisiana, también conocida como Angola, que aparecen en esta guía son obra del galardonado fotógrafo Giles Clarke. Su trabajo se centra principalmente en la injusticia social y medioambiental, y actualmente pasa gran parte de su tiempo en zonas de conflicto y regiones con crisis humanitarias prolongadas. Más información en [gilesnclarke.com](http://gilesnclarke.com)

*La sala del tribunal, una reunión de la Comisión de Indultos.* La hermana Helen, la madre de Joe y las familias de los adolescentes asesinados se dirigen a la Comisión de Indultos encargada de recomendar al gobernador que se conceda clemencia al condenado. La madre de Joe se dirige a la Comisión entre lágrimas y dice que, aunque está horrorizada por los crímenes de los que se acusa a Joe, sabe que su hijo es bueno. Owen Hart, el padre de una de las víctimas, la interrumpe furioso. Las familias esperan en el aparcamiento la decisión de la Comisión. Cuando Helen se presenta a los padres de las víctimas, estos la acusan de traición. Un asistente sale del juzgado anunciando que la Comisión de Indultos ha rechazado la petición de clemencia de Joe.

*El corredor de la muerte.* Sabiendo que la única esperanza de Joe es que el gobernador le conceda el indulto, Helen le ruega que confiese su crimen. El alcaide entra y le dice a Helen que se marche. Fuera, se desmaya de hambre mientras una cacofonía de voces empieza a retumbar en su cabeza. El alcaide sale de la sala de visitas y la encuentra desplomada en un banco. Le informa que el gobernador ha rechazado la petición de indulto de Joe. Las voces vuelven y Helen se desmaya cayendo al suelo.

**ACTO II:** *El corredor de la muerte.* Joe está solo en su celda haciendo flexiones cuando entra el alcaide para decirle que se ha fijado la fecha de su ejecución: 4 de agosto, a medianoche. Joe ignora al alcaide y sigue haciendo flexiones. Pero cuando empieza a darse cuenta de la realidad de su situación, sufre ataques de ira y miedo al recordar el crimen.

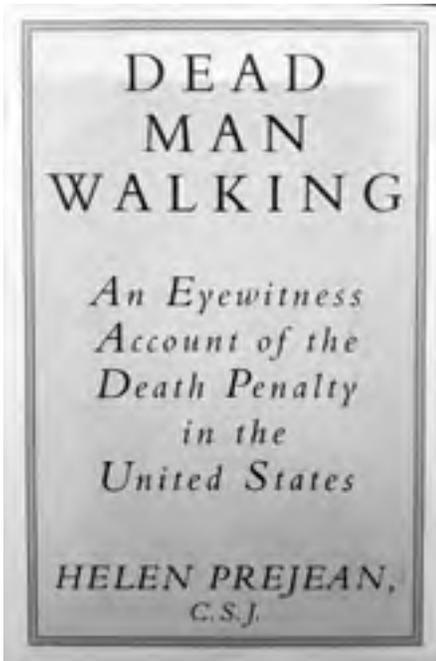
*Habitación de la hermana Helen.* Helen se despierta gritando de una pesadilla sobre Joe y sus víctimas. Rose corre a su lado y la consuela. Cuando Rose le recuerda a Helen que Joe ya ha sido condenado por sus crímenes, Helen replica que solo Dios puede decidir si lo perdona o no. Rose le recuerda a Helen que ha aceptado ayudar a Joe y que solo podrá hacerlo si ella misma puede perdonar a Joe.

*4 de agosto, alrededor de las 7 P.M., celda de Joe.* Helen y Joe se sientan en su celda. Ambos saben que faltan pocas horas para la ejecución de Joe, pero aún así se las arreglan para charlar, riendo y recordando a Elvis Presley. Helen anima a Joe a que le cuente la verdad sobre el crimen, pero él se niega airadamente. Mientras tanto, la madre y los dos hermanos de Joe llegan para su última visita. Helen lo acompaña. La madre de Joe le pide a Helen que saque una foto de la familia y rememora tiempos más felices. El guardia llega para llevarse a Joe.

*La casa de la muerte.* Fuera de la casa de la muerte, las familias de las víctimas de Joe llegan para ver su ejecución, y acusan a Helen de estar del lado de Joe. Solo Owen Hart expresa sus dudas sobre el alivio que supondrá la muerte de Joe. En un momento de tranquilidad con Helen, la invita a visitarlo; ella promete que lo hará.

En el corredor de la muerte, los guardias preparan a Joe para su ejecución. A solas con Helen por última vez, admite su culpabilidad. Los guardias llegan para llevar a Joe a la cámara de inyección letal. Mientras camina, Helen va detrás de él, con la mano en su hombro, leyendo la Biblia. De fondo, se oye a las familias y a los presos recitando el Padre Nuestro. Joe pide perdón a las familias de las víctimas antes de que le inserten la aguja de inyección letal en el brazo. En su último momento, Joe le dice a Helen: "Te quiero". Tras su muerte, los testigos se marchan y Helen se queda a solas con Joe. Por última vez, canta su himno: "Él nos reunirá".

## *Hombre muerto caminando por la hermana Helen Prejean, C.S.J.*



*Dead Man Walking* es una adaptación de las memorias homónimas de la hermana Helen Prejean, publicadas en 1993 y llevadas a la gran pantalla en una película dirigida por Tim Robbins y protagonizada por Susan Sarandon y Sean Penn. El libro de Prejean, subtítulo *An Eyewitness Account of the Death Penalty in the United States* (Un testimonio de la pena de muerte en los Estados Unidos por parte de un testigo ocular), relata sus experiencias como consejera espiritual de dos reclusos condenados a muerte en la penitenciaría estatal de Luisiana—Elmo Patrick Sonnier y Robert Lee Willie—así como sus comienzos en el activismo y esfuerzos por abolir la pena de muerte en todo el país.

La narrativa de *Dead Man Walking* (*Hombre muerto caminando*) no es simplemente un relato directo de las respectivas relaciones de su autora con Sonnier y Willie. Está entrelazada con estadísticas sobre la delincuencia, el castigo y la desigual y a menudo perjudicial administración de la pena de muerte en Estados Unidos. Incluye, además, una síntesis de las actitudes políticas y la desinformación sobre la pena de muerte que existía entre la población estadounidense en el momento en que se escribió el libro, así como anécdotas de la trayectoria de la autora, que pasó de ser organizadora y educadora en su comunidad local a defensora a tiempo completo de la abolición de la pena de muerte, una labor que la hermana Helen continúa hasta el día de hoy.

La adaptación operística de Jake Heggie y Terrence McNally toma prestados y amplía elementos que se encuentran en ambas versiones de la historia, el texto de Prejean y la película ganadora del Óscar. Por ejemplo, tanto en la película como en la ópera, los dos presos condenados a muerte a los que Helen aconseja se fusionan en un solo personaje: en la película, Matthew Poncelet; en la ópera, Joseph De Rocher.

Los elementos del crimen original descritos en la ópera también derivan de los cometidos por Sonnier (el tiroteo) y Willie (el apuñalamiento), respectivamente. El doble asesinato de una pareja de jóvenes adolescentes coincide con el presunto crimen de Sonnier, pero la inclusión de la familia del perpetrador en los eventos que preceden a la ejecución—especialmente la lacrimosa aparición de su madre en la reunión de la Comisión de Indultos y la visita final a su hijo—vienen de la experiencia de Prejean con Willie y ocupan un lugar destacado en la adaptación cinematográfica.

También hay importantes diferencias entre lo que ocurre en el texto de Prejean y en la ópera de Heggie. Mientras que la silenciosa confesión de Joseph De Rocher es un momento dramático culminante de la ópera, ni Sonnier ni Willie admitieron nunca sus crímenes; ambos mantuvieron su inocencia hasta el amargo final. De hecho, Sonnier afirmó que fue su hermano Edward, que entonces cumplía cadena perpetua en Angola, quien disparó el arma homicida. (En las memorias de Prejean, Edward confiesa el asesinato en un último esfuerzo por detener la ejecución de su hermano). En la versión cinematográfica de *Dead Man Walking*, sin embargo, el aconsejado de Helen acaba confesando el crimen antes de su ejecución.

Otros elementos de la película de Tim Robbins que se incluye en la ópera son la ejecución por inyección letal (Sonnie y Willie fueron ejecutados por electrocución); el desmayo de Helen, que se produjo mientras trabajaba con Sonnie; y una breve escena en la que Helen es detenida por un policía mientras circula a gran velocidad por la autopista. (Al parecer, este incidente le ocurrió a Prejean durante el rodaje de la película, y ella insistió en que se incluyera en el guión).

### La creación de *Dead Man Walking*

**1938** Terrence McNally nace el 3 de noviembre en San Petersburgo, Florida.

**1961** Nace Jake Heggie el 31 de marzo en West Palm Beach, Florida. Aprende a tocar el piano de niño y comienza a escribir música a los 11 años, antes de iniciar estudios de composición más serios en la adolescencia.

Tras graduarse de la Universidad de Columbia el año anterior, McNally es contratado por el novelista John Steinbeck como tutor de sus hijos mientras la familia Steinbeck viaja por el mundo. Durante este viaje, Steinbeck pide a McNally que escriba el libreto de una adaptación musical de su novela de 1952 *East of Eden* (*Al este del Edén*).

**1979** Desde 1979 hasta 2008, McNally participa regularmente como panelista invitado en el Texaco Opera Quiz durante las emisiones semanales de radio de la Metropolitan Opera.

**1984** Heggie se gradúa de UCLA tras pasar un año sabático estudiando piano en la Universidad Americana de París. Al terminar la universidad, comienza a dar recitales con su profesora de piano, Johana Harris. Continúan de gira hasta que una distonía focal en la mano le obliga a centrar su atención en la composición.

**1989** McNally publica *La Traviata de Lisboa*, la primera de una trilogía de obras—incluidas *Master Class* (1995) y *Golden Age* (2014)—inspiradas en la ópera y, en concreto, en la soprano greco-americana María Callas.

**1993** Heggie se traslada a San Francisco y acepta un trabajo de relaciones públicas en la Ópera de San Francisco. Continúa componiendo música, centrándose en canciones de arte.

La hermana Helen Prejean publica *Dead Man Walking: An Eyewitness Account of the Death Penalty in the United States* (*Hombre muerto caminando: Un testimonio de la pena de muerte en los Estados Unidos por parte de un testigo ocular*). El libro se mantiene en la primera posición de la lista de los más vendidos del *New York Times* durante 31 semanas y se traduce a diez idiomas.

**1994** La obra de McNally *Love! Valor! Compassion! (¡Amor! ¡Valor! ¡Compasión!)* (1994) se estrena en octubre y se traslada a Broadway en febrero. Gana el premio Tony a la mejor obra y el premio Drama Desk a la obra más destacada.

Heggie gana el G. Schirmer Art Song Competition por su interpretación de "If you were coming in the fall...", ("Si vinieses en otoño...") un poema de Emily Dickinson.

Las memorias de Prejean, *Dead Man Walking*, se adaptan en una película dirigida por Tim Robbins y protagonizada por Susan Sarandon y Sean Penn. Sarandon gana el Óscar a la mejor actriz, y Robbins y Penn son nominados a mejor director y actor, respectivamente.

**1998** Heggie es nombrado compositor residente de la Ópera de San Francisco, donde el director general Lotfi Mansouri le encarga que trabaje con McNally en una nueva ópera para la temporada 2000-01.

**1999** Heggie publica su primer álbum de composiciones originales, *Faces of Love (Rostros del amor)*, con canciones para voz interpretadas por las sopranos Renée Fleming, Kristin Clayton, Nicolle Folland, Sylvia McNair y Carol Vaness; las mezzosopranos Zheng Cao, Jennifer Larmore y Frederica von Stade; y el contratenor Brian Asawa.

McNally contribuye al libreto de *The Food of Love* (La comida del amor), una ópera del compositor estadounidense Robert Beaser.

**2000** *Dead Man Walking* se estrena en la Ópera de San Francisco en una producción dirigida por Patrick Summers y protagonizada por Susan Graham como la Hermana Helen, John Packard como Joseph De Rocher, y Frederica von Stade como la Sra. Patrick De Rocher.

Erato Records publica al año siguiente una grabación en directo del estreno. Desde su estreno, la ópera se ha representado internacionalmente más de 150 veces.

**2002** Heggie compone *The Deepest Desire: Four Meditations on Love* (El deseo más profundo: Cuatro meditaciones sobre el amor), con poemas originales de Prejean. En el estreno figuran la mezzosoprano Joyce DiDonato y el director Patrick Summers.



**2007** Heggie compone una ópera de cámara, *Three Decembers* (Tres diciembres), con libreto de Gene Scheer basado en una obra original de McNally, *Some Christmas Letters (and a Couple of Phone Calls, Too)* (Algunas cartas de Navidad (y también un par de llamadas telefónicas)) (1999). La ópera *Moby-Dick* de Heggie, adaptación de la novela de Herman Melville de 1851 y con libreto de Scheer, se estrena en la Ópera de Dallas. Está previsto que *Moby-Dick* se estrene en el Met en la temporada 2024-25.

**2011** Virgin Classics publica una nueva grabación en directo de la producción del Houston Grand Opera de *Dead Man Walking*, protagonizada por DiDonato, von Stade y Philip Cutlip.

Ese mismo año, el Carnegie Hall encarga a Heggie *The Breaking Waves* (Las olas que rompen), una puesta en escena de textos originales de Prejean estrenada por DiDonato.

**2019** McNally recibe un Premio Tony Especial por su trayectoria.

**2020** El 24 de marzo, a los 81 años de edad, McNally fallece en Sarasota, Florida, por complicaciones de Covid-19.

### Vida y obra de la Hermana Helen Prejean, C.S.J.



**1939** Helen Prejean nace el 21 de abril en Baton Rouge, Luisiana.

**1957** A los 18 años, Prejean ingresa en las Hermanas de San José de Medaille, una congregación católica romana.

**1962** Prejean se licencia en Inglés y Educación en el St. Mary's Dominican College de Nueva Orleans (Luisiana).

**1972** En el caso Furman contra Georgia, la Corte Suprema considera que la aplicación "arbitraria y caprichosa" de la pena de muerte en Estados Unidos viola la Octava Enmienda de la Constitución, que protege contra las "penas crueles e inusuales".

**1973** Prejean obtiene un máster en educación religiosa de la Universidad Saint Paul de Ottawa (Canadá).

**1976** La Corte Suprema restablece la pena capital en el caso Gregg contra Georgia, aludiendo a la mejora de las políticas para determinar quién debe ser condenado a muerte. La primera ejecución tras la reinstauración tiene lugar en 1977.

**1977** La noche del 4 de noviembre, David LeBlanc (16 años) y Loretta Bourque (18 años) son conducidos a un campo rural de Luisiana por uno o varios agresores desconocidos. Bourque es violada; después, ella y LeBlanc reciben disparos en la nuca con un rifle calibre 22.

El 1° de diciembre, Elmo Patrick "Pat" Sonnier (27 años) y su hermano Eddie Sonnier (20 años) son detenidos en relación con una serie de violaciones que han tenido lugar en la zona. Pronto son acusados del asesinato de LeBlanc y Bourque. Inicialmente, ambos hombres son condenados a muerte; la sentencia de Eddie, sin embargo, es conmutada por cadena perpetua cuando sus abogados argumentan que simplemente colaboró en el asesinato (en lugar de apretar él mismo el gatillo).

**1982** Tras trabajar como profesora de secundaria y fungir como directora de educación religiosa en la parroquia St. Frances Cabrini de Nueva Orleans, Prejean se traslada al proyecto de viviendas St. Thomas Housing Project de la ciudad para vivir y trabajar con los pobres.

En enero, la Coalición de Cárceles y Prisiones de Luisiana se pone en contacto con Prejean para que escriba cartas a los condenados a muerte. Prejean acepta, y le dan el nombre de un preso de la Penitenciaría Estatal de Luisiana, conocida como "Angola": Pat Sonnier.

Tras varios meses de correspondencia, Prejean se ofrece a ser la "consejera espiritual" de Sonnier; Sonnier acepta, y Prejean obtiene la autorización de la prisión en julio. El 15 de septiembre, Prejean visita a Sonnier en prisión por primera vez. Prejean seguirá visitando a Sonnier durante el resto de su estancia en el corredor de la muerte, llegando a testificar en su audiencia ante la Comisión de Indultos y organizando su representación legal. Sin embargo, su condena a muerte sigue en pie.

**1984** El 5 de abril, a medianoche, Pat Sonnier, que ahora tiene 35 años, es ejecutado en la silla eléctrica de Angola. Prejean le lee de la Biblia mientras se dirige a la cámara de ejecución y se sienta con los testigos mientras tiene lugar la ejecución. Sonnier es declarado muerto a las 12:15 de la mañana. Dos días después, es enterrado en el Roselawn Memorial Park de Nueva Orleans, en una parcela procurada por Prejean y sus compañeras monjas.

**1993** Prejean publica las memorias *Dead Man Walking: An Eyewitness Account of the Death Penalty in the United States*. El libro se mantiene en el número uno de la lista de los más vendidos del New York Times durante 31 semanas y se convierte en un best seller internacional tras ser traducido a diez idiomas. También comienza a ejercer como Presidenta Nacional de la Coalición Nacional para la Abolición de la Pena de Muerte.

**1995** *Dead Man Walking* se convierte en una película dirigida por Tim Robbins y protagonizada por Susan Sarandon y Sean Penn. Sarandon gana el Óscar a la mejor actriz, y Robbins y Penn son nominados al mejor director y al mejor actor, respectivamente.



**1999** Prejean crea Moratorium 2000, una petición que aboga por una moratoria nacional de las ejecuciones. Con el tiempo, este proyecto se convierte en la Campaña por la Moratoria.

**2000** El senador demócrata por California Russell Feingold presenta en el Congreso la S.2463, Ley de Moratoria Nacional de la Pena de Muerte del año 2000, que no se somete a votación.

*Dead Man Walking*, de Jake Heggie y Terrence McNally, se estrena en la Ópera de San Francisco en una producción dirigida por Patrick Summers y protagonizada por la mezzosoprano Susan Graham como la hermana Helen, el barítono John Packard como Joseph De Rocher y la mezzosoprano Frederica von Stade como la Sra. Patrick De Rocher.

**2002** Prejean funda el Ministerio contra la Pena de Muerte, un grupo de defensa "impulsado por la compasión de Jesús y su firme expresión de misericordia y justicia".

**2003** Prejean y Ray Krone, la centésima persona exonerada del corredor de la muerte en Estados Unidos, fundan juntos Witness to Innocence, una organización contra la pena de muerte compuesta y dirigida por supervivientes del corredor de la muerte exonerados por delitos que no cometieron.

**2004** Prejean publica su segundo libro, *The Death of Innocents: An Eyewitness Account of Wrongful Executions (La muerte de inocentes: Testigos oculares de ejecuciones injustas)*.

**2007** Se publica *Dead Family Walking (Familia muerta caminando)*, un libro de D. D. DeVinci que detalla la experiencia de la familia Bourque del juicio y la ejecución de Sonnier. Es fuertemente crítico de lo que la familia Bourque considera los esfuerzos de Prejean por proteger a Sonnier de la pena de muerte.

**2013** El 19 de diciembre, Eddie Sonnier muere en Angola de una enfermedad contraída en prisión. Es enterrado en el cementerio de la prisión.

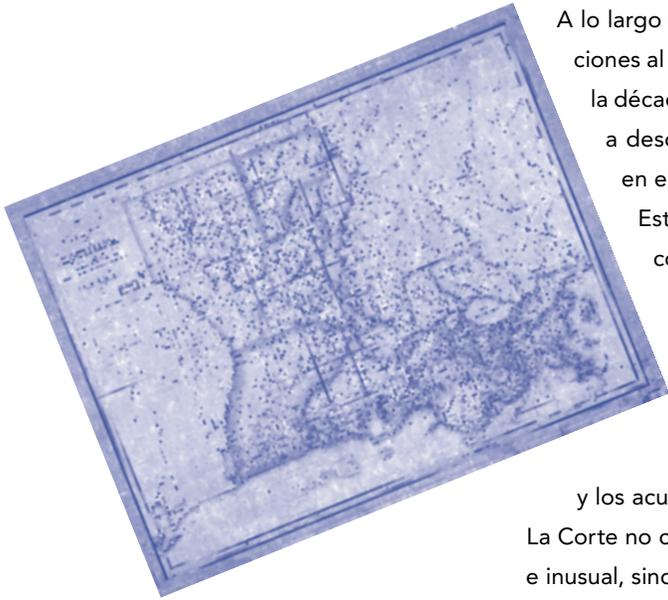
**2019** Prejean publica sus terceras memorias, *River of Fire: My Spiritual Journey (Río de fuego: Mi viaje espiritual)*.

## La capital del castigo

La pena de muerte tiene una larga historia en Estados Unidos: los primeros ejemplos de pena capital en las colonias americanas se remontan a la década de 1630. Sin embargo, en el siglo XIX, el país se enfrentaba a una creciente oposición a la pena de muerte. Entre los primeros reformistas se encontraba Thomas Jefferson, que presentó un proyecto de ley a la asamblea de Virginia en 1779, que restringía el uso generalizado de la pena capital. En 1794, tal y como defendían los estadistas Benjamin Rush y Benjamin Franklin, Pensilvania derogó la pena de muerte para todos los delitos excepto el asesinato en primer grado, y más tarde se convirtió en el primer estado en llevar a cabo las ejecuciones en prisiones y no en público.

A principios del siglo XX se produjo un repunte en la administración de la pena capital. A lo largo de la década de 1930, Estados Unidos registró una media de 167 ejecuciones al año, más que en cualquier otra década de la historia estadounidense. En la década siguiente se llevaron a cabo 1.298 ejecuciones. Estas cifras empezaron a descender gradualmente hasta 1972, cuando la Corte Suprema dictaminó en el caso *Furman contra Georgia* que la aplicación de la pena de muerte en Estados Unidos violaba la Octava Enmienda de la Constitución, que protege contra los “castigos crueles e inusuales”. Sin embargo, no fue la pena de muerte en sí lo que la Corte consideró inconstitucional. Fue más bien la aplicación “arbitraria y caprichosa” de la pena. La imposición de la pena de muerte dependía en gran medida no solo de la ubicación geográfica del acusado (solo algunos estados tenían pena de muerte), sino también de la raza, la clase social y la educación del acusado (los acusados pobres y los acusados de color eran condenados a muerte de forma desproporcionada). La Corte no consideró que la pena de muerte en sí fuera un ejemplo de castigo cruel e inusual, sino que admitió que, dado un cambio en las leyes de imposición de penas, estaría dispuesta a reinstaurar la pena de muerte.

Por ello, los estados que deseaban seguir ejecutando presos iniciaron la redacción de proyectos de ley para minimizar la arbitrariedad en la aplicación de la pena de muerte. Una posibilidad era imponer una pena de muerte obligatoria para los delitos capitales. Otra posibilidad era lograr un equilibrio entre circunstancias “atenuantes” que ayudaran a explicar el delito (por ejemplo, la capacidad mental del acusado o su historial de malos tratos) y circunstancias “agravantes” que lo hicieran más grave (por ejemplo, matar a mujeres o niños). La Corte Suprema dictaminó que la imposición obligatoria de la pena de muerte no dejaba suficiente margen para los matices de cada caso y la consideró inconstitucional. Sin embargo, la última solución—considerar las circunstancias atenuantes y agravantes durante la imposición de la pena—se mantuvo. En tres casos conocidos conjuntamente como la decisión Gregg de 1976, la Corte Suprema aprobó nuevas leyes en Georgia, Texas y Florida, además de sostener que la pena de muerte en sí era constitucional según la Octava Enmienda. Al año siguiente, se reanudaron las ejecuciones en esos tres estados.



La aplicación de la pena de muerte sigue suscitando serias preocupaciones. En los últimos 25 años, tras un aumento de la administración de la pena capital en las décadas de 1980 y 1990, las nuevas condenas a muerte han disminuido en más de un 80%, y las ejecuciones se han reducido en aproximadamente un 75%. En 2002, la Corte Suprema dictaminó que ejecutar a condenados a muerte con discapacidad intelectual era una violación de la cláusula de “castigo cruel e inusual” de la Octava Enmienda. Pocos años después, la Corte también declaró inconstitucionales las condenas a muerte por delitos cometidos antes de que el acusado cumpliera 18 años.

Aún así, 27 estados administran actualmente la pena de muerte, tres de los cuales (California, Pensilvania y Oregón) tienen una moratoria de las ejecuciones impuesta por sus gobernadores. En Estados Unidos se utilizan cinco métodos de ejecución: inyección letal, electrocución, gas letal, ahorcamiento y fusilamiento. Desde la reinstauración de la pena de muerte en 1976, casi el 90% de las ejecuciones se han llevado a cabo mediante inyección letal, un método que se desarrolló por primera vez en Estados Unidos y que ahora se utiliza internacionalmente. De los 23 estados que han abolido la pena de muerte, 11 lo han hecho desde el 2004.

La pena capital sigue estando plagada de disparidades raciales. Según la Equal Justice Initiative, los estadounidenses de raza negra constituyen el 41% de los condenados a muerte y el 34% de los ejecutados, a pesar de que solo representan el 14% de la población de Estados Unidos. Los acusados tienen 11 veces más probabilidades de ser condenados a muerte si la víctima es blanca que si es negra, y 22 veces más probabilidades de ser condenados a muerte si la víctima es blanca y el acusado negro. Estos sesgos también se reflejan en los casos de exoneración. En 2018, se encontró mala conducta oficial por parte de la policía y/o los fiscales en casi el 80% de las exoneraciones de homicidios, y la mala conducta es más común en los casos de pena de muerte si el acusado es negro. El 87% de los exonerados de pena de muerte negros fueron víctimas de la mala conducta oficial, en comparación con el 67% de los exonerados de pena de muerte blancos. Desde 1973, casi 200 personas han sido exoneradas de la pena de muerte. Por cada ocho reclusos ejecutados, uno es declarado inocente y exonerado: un “índice de fracaso” superior al 10%.

En la actualidad, alrededor del 60 % de los estadounidenses prefiere la cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional a la pena de muerte, sin embargo, en 2019 el gobierno federal de Estados Unidos comenzó a imponer penas de muerte de nuevo tras un parón de 16 años. En el 2022, Estados Unidos votó en contra de una resolución de las Naciones Unidas a favor de una moratoria mundial de la pena de muerte, escribiendo en una declaración que “Estados Unidos no entiende el uso legal de esta forma de castigo como una contravención del respeto a los derechos humanos, tanto en lo que se refiere a la persona condenada y sentenciada como a los derechos de los demás”. Para el mes de agosto, 17 personas habían sido ejecutadas en Estados Unidos en el 2023: cinco en Florida y Texas, cuatro en Misuri, dos en Oklahoma y una en Alabama.

## DATO CURIOSO

La mezzosoprano Susan Graham interpretó el papel de la hermana Helen en el estreno de *Dead Man Walking* en la Ópera de San Francisco en el año 2000. En la producción del Met, interpreta el papel de la Sra. Patrick De Rocher, la madre de Joseph De Rocher. Joyce DiDonato, por su parte, interpretó el papel en la grabación en directo de la obra para el Houston Grand Opera en el 2010.

## El infierno de Angola

*Dead Man Walking* transcurre en gran parte en la Penitenciaría Estatal de Luisiana, donde Joseph De Rocher espera su ejecución en el corredor de la muerte. Conocida comúnmente como Angola, es la prisión de máxima seguridad más grande de Estados Unidos, y encarcela a unas 5.000 personas en 18.000 acres de terreno, una propiedad más grande que la isla de Manhattan.

El nombre “Angola” procede de la relación del recinto con la esclavitud. En el siglo XIX, la propiedad que hoy alberga las instalaciones estaba ocupada por siete plantaciones de esclavos vecinas: Angola, Bellevue, Lake Killarney, Lochloman, Loango, Panola y Monrovia. La mayor parte de esta propiedad, procedente de tierras españolas concedidas a finales del siglo XVIII y principios del XIX, se utilizaba para el cultivo de algodón.

En 1834, la mayor parte de Angola fue adquirida por Francis Routh, que estableció una sociedad comercial con el traficante de esclavos de Tennessee, Isaac Franklin. Cuando las finanzas de Routh se vinieron abajo en 1837, Franklin tomó posesión de las plantaciones de Angola. Franklin murió poco después, y la propiedad fue heredada por su esposa Adelicia Hayes, que se casó con el empresario Joseph Alexander Smith Acklen en 1849. Hayes y Acklen dividían su tiempo entre Nashville y Angola, donde en 1852 un periódico reportó que 700 esclavos cultivaban algodón. En 1859, después de que Acklen ampliara su cartera inmobiliaria con la compra de nuevas plantaciones, sus propiedades y las de su esposa produjeron 3.149 fardos de algodón, la tercera mayor producción de Luisiana.

Con la Guerra Civil en ciernes, Acklen prometió lealtad a la Confederación, a la que donó 30.000 dólares, y las propiedades de Angola—colindantes con el río Misisipi—sirvieron como principal paso fluvial para las tropas y provisiones confederadas. En 1880, la viuda de Acklen, Adelicia, y su tercer marido, William Archer Cheatham, vendieron sus propiedades, que sumaban más de 10.000 acres, a Louis Trager y Samuel L. James. Ingeniero civil, James había obtenido en 1870 un contrato exclusivo con la Penitenciaría Estatal de Luisiana en virtud de un sistema de “arrendamiento de presos”. Esta práctica permitía a los estados arrendar sus presos a empresas privadas como plantaciones, minas y ferrocarriles. De este modo, los estados obtenían ingresos de estos contratos mientras las empresas se aprovechaban de la mano de obra penal barata y coaccionada para favorecer sus intereses comerciales.

Conocimiento sobre las deplorables condiciones de Angola se difundió ampliamente, hasta que llegó a conocerse como el “Campo de Prisión de James”. En 1886 se fundó en Nueva Orleans la Prison Reform Association (Asociación para la Reforma Penitenciaria), y el estado de Luisiana readquirió la propiedad de James en 1900. Tras la devastación causada por las inundaciones de 1902, 1912 y 1922, Angola se amplió para incluir otras plantaciones vecinas, con lo que la superficie total ascendió a 18.000 hectáreas. Aunque la gestión federal de la penitenciaría pretendía mejorar las condiciones de trabajo de los reclusos, la reputación de brutalidad del centro persistió a lo largo del siglo XX. En

### DATO CURIOSO

El director belga Ivo van Hove, ganador de un premio Tony, tenía previsto debutar en el Met durante la temporada 2020-21 con su producción de *Dead Man Walking*. Debido a la pandemia de Covid-19, la producción se pospuso, y van Hove debutó en el Met con la puesta en escena de *Don Giovanni* de Mozart en la temporada 2022-23.



Lápidas en el cementerio de la prisión de Angola. El 90% de los presos encarcelados en Angola mueren dentro de la prisión. Son enterrados en uno de los dos cementerios del recinto.

1943, el exrecluso William Sadler publicó "Infierno en Angola", una serie de artículos en *The Angolite*—el periódico de la prisión gestionado por los reclusos—en los que denunciaba los abusos de la institución. Apenas una década después, un grupo de 31 reclusos conocido como el "Heel String Gang" ("Pandilla cuerda de talón") se cortaron los tendones de Aquiles para protestar las condiciones de Angola. En los años 60, la prisión fue apodada "la más sangrienta del Sur". Las mujeres fueron expulsadas permanentemente de las instalaciones en 1961. En 1971, los presos interpusieron una demanda contra el estado de Luisiana, alegando que el nivel de atención médica prestado en Angola violaba la cláusula de "castigos crueles e inusuales" de la Octava Enmienda, además de los derechos de los reclusos discapacitados amparados por la Ley de Estadounidenses con Discapacidades y la Ley de Rehabilitación.

En la actualidad, Angola mantiene varias actividades empresariales. Los reclusos cultivan 38 tipos de hortalizas, incluidos cultivos de maíz, algodón, soja y trigo; crían 3.000 cabezas de ganado (la prisión celebra un rodeo anual); fabrican placas de matrícula (todas las matrículas de Luisiana y Puerto Rico se fabrican allí); y gestionan un taller metalúrgico, un taller de serigrafía y una fábrica que produce colchones, escobas y trapeadores. Al 2021, Luisiana condena a presos a cadena perpetua sin libertad condicional con más frecuencia que cualquier otro estado de EE.UU. Y al 2022, el 73% de todos los reclusos que cumplen cadena perpetua en Angola son negros, más del doble de la proporción que representan en la población del estado. A mayo de 2023, Estados Unidos encarcela a 531 personas por cada 100.000 residentes, mientras que Luisiana tiene la tasa de encarcelamiento más alta del país. *Dead Man Walking* se desarrolla, pues, en uno de los lugares más carcelarios del mundo.

## Convocados por un himno

Del mismo modo que *Dead Man Walking* comienza y termina con un asesinato, la ópera abre y cierra con “He Will Gather Us Around” (“Él nos reunirá”), un himno original compuesto por Heggie. Un himno es una canción litúrgica, es decir, una pieza musical interpretada para adorar o alabar a Dios, a menudo en grupo o en público. Los textos de los himnos suelen proceder de la Biblia, pero también pueden ser totalmente nuevos, como en el caso de esta pieza. (Además, los himnos no se limitan a la práctica devocional cristiana y pueden encontrarse en muchas otras tradiciones religiosas). Los himnos suelen ser breves, a menudo de cuatro versos de igual longitud, y consisten en melodías sencillas que pueden ser cantadas al unísono por un coro o una congregación. “He Will Gather Us Around” sigue este modelo:

Él nos reunirá alrededor, todo alrededor.  
 Nos reunirá alrededor.  
 Cada vez más. A ti y a mí.  
 Todos alrededor de Él. Reúnenos.

La melodía del himno también se divide en cuatro frases de dos compases:



El himno reaparece a lo largo de la ópera, como un leitmotiv para la hermana Helen. La canción aparece por primera vez cuando Helen, sola en la oscuridad, intenta reconfortarse antes de pasar a una animada escena en la que ella y la hermana Rose enseñan el himno a un grupo de niños desmelenados en Hope House, el proyecto de viviendas en el que viven y trabajan. La melodía vuelve en el Acto I, escena 9, cuando Helen vuelve a visitar a Joseph De Rocher en la prisión después de que la Comisión de Indultos ha rechazado su petición de aplazar la ejecución. Helen anima a Joe a admitir su culpabilidad, a lo que él se niega, y ella responde con palabras de la Biblia (Juan 8:32): “La verdad os hará libres”. Cuando ella recita este texto, la partitura repite textualmente las dos primeras frases de la melodía del himno:



### DATO CURIOSO

La mezzosoprano Frederica von Stade interpretó el papel de la Sra. Patrick De Rocher en el estreno de *Dead Man Walking* en la Ópera de San Francisco en el 2000. Von Stade contribuyó decisivamente al éxito inicial de Jake Heggie como compositor. Ambos se conocieron cuando Heggie trabajaba en el departamento de prensa de la OFS. Después de que Heggie le mostrara a Von Stade varias de sus composiciones, ella abogó por su trabajo, lo que propició el encargo de *Dead Man Walking* para la temporada 2000–01 de la OFS.

Cuando Joe pone en duda el consejo de Helen, su línea vocal refleja el arpeggio en F mayor de la segunda frase. La primera vez que pregunta: “¿Liberarte?”, termina la pregunta en un A bemol, chocando con el A natural en la aseveración de Helen de que “La verdad te liberará” en el mismo compás. La siguiente vez que repite la frase, sin embargo, canta un A natural, y la tercera y última vez que canta “La verdad te hará libre”—esta vez como una afirmación, no como una pregunta—aterriza en un D agudo, armonizando en un intervalo de tercio menor con la cadencia de Helen en F. Una conversación musical caracterizada al principio por el conflicto y el escepticismo es ahora una de acuerdo y consuelo.

Este momento de resolución cede rápidamente cuando Helen, agotada y hambrienta, empieza a oír voces. A medida en que aumenta la cacofonía de la escena, las voces de la hermana Rose y de los niños de escuela que cantan el himno chocan con las llamadas de socorro de Joe, las súplicas desesperadas de su madre y los demás reclusos que corean “Mujer en el piso”.

La melodía del himno reaparece más tarde en sutiles variaciones antes de su recapitulación al final de la ópera. En el Acto II, escena 2, Helen se despierta gritando de una pesadilla y Rose la consuela. Cuando Helen pide ayuda a Rose para perdonar a Joseph, Rose responde tarareando una breve melodía en la que resuena el himno:



En esta escena, los papeles se han invertido. En lugar de proveer orientación espiritual a alguien que la necesita, ahora Helen es la que requiere orientación espiritual. Cuando Rose asume esa responsabilidad, el leitmotiv de Helen también pasa a ella, lo que indica la transferencia de autoridad espiritual de un personaje a otro.

El Acto II, escena 4, también incluye una variación del texto del himno. Por última vez antes de su ejecución, Joseph se reúne con su madre, sus hermanos pequeños y Helen en la sala de espera de la prisión. La madre de Joe le pide a Helen que tome una foto de familia y comenta: “Reúnanse a mi alrededor, chicos”. Aunque la composición musical no refleja la melodía original del himno, la frase “reúnanse” es una clara evocación del motivo. En todo caso, esta divergencia melódica sugiere el enorme abismo que separa a Helen de la madre de Joe: mientras la primera reconoce la culpabilidad de Joe, la segunda no puede afrontar la verdad de su crimen.

Por último, “He Will Gather Us Around” regresa cuando Helen canta para sí misma en dos ocasiones: la primera, cuando Joe finalmente confiesa, y la segunda, después de que se haya llevado a cabo la ejecución. Al final de la ópera, Helen interpreta el himno completo, sola, como al principio. Pero esta vez sus implicaciones han cambiado. Parece que no se consuela a sí misma, sino al alma de Joe, o quizá al público. Y ya no está claro si el “Él” es Dios o Joe, porque son su crimen y su destino los que han reunido a Helen, a la familia de Joe y de sus víctimas, al personal de la prisión y a todos los demás testigos de su muerte, incluidos los intérpretes y nosotros, los espectadores.

Dado el lugar de honor que ocupa en *Dead Man Walking*, “He Will Gather Us Around” ha sido arreglada por Heggie y grabada como pieza independiente a capella para coro.

## Sillas filosóficas

### MATERIALES

Hoja reproducible

### PLAN DE ESTUDIOS COMÚN

#### CCSS.ELA-Literacy.SL.6–12.1

Participar de manera efectiva en una variedad de debates colaborativos (uno a uno, en grupos y dirigidos por maestros) con diversos compañeros sobre temas, textos y problemas correspondientes a los grados 6 a 12, construyendo sobre las ideas de otros y expresando las propias con claridad.

#### CCSS.ELA-LITERACY.SL.9-10.1.C

Impulsar conversaciones planteando y respondiendo a preguntas que vinculen la discusión actual con temas o ideas más amplios; incorporar activamente a otros en la discusión; y aclarar, verificar o cuestionar ideas y conclusiones.

#### CCSS.ELA-Literacy.SL.11–12.1.D

Responder con tacto a perspectivas diversas; sintetizar comentarios, afirmaciones y evidencia en pro de todos los aspectos de un problema; resolver contradicciones cuando sea posible; y determinar qué información o estudios adicionales se requieren para profundizar la investigación o completar la tarea.

Sillas filosóficas es una actividad diseñada para fomentar el pensamiento crítico, la indagación activa y el diálogo respetuoso entre los estudiantes. El juego consiste en aceptar o rechazar una serie de afirmaciones, pero el juego no termina ahí. El elemento más crucial es lo que sucede justo después: los participantes discuten sus puntos de vista y pueden cambiar de bando si sus opiniones cambian en el transcurso de la discusión.

Deliberadamente, cada declaración lleva a preguntas abiertas, pero las preguntas se conectan a una serie de temas presentes en *Dead Man Walking*, incluyendo la ética de la pena capital, el deseo de retribución y la posibilidad de redención, así como nuestra capacidad para el perdón, la justicia y la bondad. Ofrezca a los estudiantes una breve descripción de la trama, el entorno y el contexto de la ópera, y recuérdelos cómo construir un espacio seguro para una conversación productiva. Algunos de los temas pueden ser confusos o difíciles, ¡está bien! A medida que usted y sus alumnos exploren y aprendan sobre *Dead Man Walking*, pueden retornar a estas afirmaciones: ¿Cómo se relacionan con la trama de la ópera? ¿Cómo podrían ayudarnos estas preguntas a explorar la trama, la historia y los temas de la ópera?

**UNA NOTA PARA LOS FACILITADORES:** Entre afirmaciones, aclare por qué se eligió esa afirmación en particular. Explique a los alumnos dónde y cómo aparece cada tema en particular en la ópera, o invite a los alumnos a que ofrezcan sus propias explicaciones.

### PASO 1. INVESTIGAR

Invite a los alumnos a leer una de las afirmaciones en voz alta como clase, para sí mismos o en grupos pequeños. Mientras leen, deben preguntarse:

- ¿Entiendo la afirmación?
  - Si la respuesta es no, ¿qué preguntas podría hacer a modo de aclaración?
- ¿Qué es lo primero que me viene a la mente cuando leo la afirmación?
  - ¿Cuál es mi reacción inicial: estoy de acuerdo o en desacuerdo?
- ¿Qué me llevó a esa decisión?
  - ¿Qué opiniones tengo con respecto a esta afirmación?
  - ¿Qué experiencias de vida pueden haberme llevado a pensar de esta manera?

### PASO 2. RESPONDER

Pídales a los estudiantes que elijan una posición. Pueden estar de acuerdo o en desacuerdo, pero no pueden escoger un punto intermedio. (Muchos no se sentirán del todo cómodos comprometiéndose con un bando en detrimento del otro; esto es parte del juego. Ayudará a fomentar la conversación y el debate).



Torre de guardia  
sobre el Patio Este de  
la Prisión de Angola

### PASO 3. DISCUTIR

¡Compartan! Use las siguientes preguntas para guiar la discusión:

- ¿Alguien se siente completamente cómodo apoyando un lado o el otro?  
¿Por qué o por qué no?
- ¿Alguien se siente en conflicto? ¿Por qué o por qué no?
- Expresa lo que pensaste durante el primer paso:
  - ¿Qué me llevó a tomar mi decisión?
  - ¿Qué opiniones tengo respecto a esta afirmación?
  - ¿Qué experiencia de vida puede haberme llevado a pensar de esta manera?
- ¿Qué podría no haber considerado originalmente que otros ahora están mencionando en la discusión?
- ¿Surgieron nuevas preguntas durante la discusión?

A medida que continúa la conversación, los estudiantes pueden cambiar de opinión sobre si están o no de acuerdo con la afirmación, o desarrollar una perspectiva más matizada.

*Repita los pasos 1 a 3 para cada afirmación.*

## Navegación por estima

### CONEXIONES CURRICULARES

Inglés/lengua y literatura, ética, artes visuales, psicología, teatro

### MATERIALES

Folletos

Sinopsis

“Quién es quién en *Dead Man Walking*”

### PLAN DE ESTUDIOS COMÚN

#### CCSS.ELA-LITERACY.RL.9-10.2

Determinar un tema o idea central de un texto y analizar en detalle su desarrollo a lo largo del texto, incluyendo cómo surge y es moldeado y refinado por detalles específicos; proporcionar un resumen objetivo del texto.

#### CCSS.ELA-LITERACY.W.9-10.9

Extraer evidencia de textos literarios o informativos para apoyar el análisis, la reflexión y la investigación.

#### CCSS.ELA-LITERACY.RL.11-12.5

Analizar cómo las decisiones de un autor sobre cómo estructurar partes específicas de un texto (por ejemplo, la elección de dónde empezar o terminar una historia, la elección de proporcionar una resolución cómica o trágica) contribuyen a su estructura general y significado, así como a su impacto estético.

### ARTES BÁSICAS

#### TH:Re7.1.HSI.a

Responder a lo que se ve, se siente y se oye en una obra dramática/teatral para desarrollar criterios sobre elecciones artísticas.

#### TH:Re9.1.HSI.b

Considerar la estética de los elementos de producción en una obra dramática/teatral.

En *Dead Man Walking*, Joseph De Rocher es un asesino convicto que se enfrenta a la pena de muerte. Sin embargo, la hermana Helen Prejean nos invita a ver en él algo más que el crimen que ha cometido. A través de ella, llegamos a conocer a De Rocher como una persona imperfecta con una dignidad innegable a pesar de todo lo que ha hecho y de todo lo que le están haciendo, es decir, como una persona digna de atención espiritual. Como resultado, el público, que está al tanto de su juicio final, se ve obligado a preguntarse si la muerte de este hombre crea la posibilidad de sanar tras un crimen atroz y para quién es valiosa esta sanación.

Esta actividad introduce y relaciona dos conceptos cruciales: las estructuras argumentales de cinco puntos y las cinco etapas del duelo. Al analizar estos conceptos conjuntamente, los alumnos podrán apreciar mejor el desarrollo dramático y emocional de la ópera y cuestionarse si las obras de arte complejas pueden ser explicadas en su totalidad por los modelos interpretativos convencionales.

### PASO 1. REVISAR

Dado que esta actividad requiere que los alumnos conozcan bien el argumento de la ópera, deberá comenzar la clase distribuyendo copias de la sinopsis y del cuadro “Quién es quién en *Dead Man Walking*”, ambos incluidos en esta guía. Puede optar por que los alumnos los lean en silencio, por que se turnen para leerlos en voz alta o bien por cubrir el material de la trama en un juego interactivo.

### PASO 2. GRAFICAR

Utilizando el folleto incluido en el que se describen las estructuras argumentales en cinco partes (exposición, acción, tensión dramática creciente, clímax, acción decreciente, resolución), pida a los alumnos que creen un gráfico argumental para la ópera determinando la correcta ubicación de los momentos, acontecimientos o escenas. Puede pedir a los alumnos que completen esta actividad individualmente, en pequeños grupos o como clase en una pizarra blanca o en papel milimetrado. Si hay desacuerdos o discrepancias entre los gráficos de los alumnos, no dude en discutirlo en clase. Tenga a mano los gráficos para repararlos más tarde.

Hay varias formas de proceder con esta parte de la actividad:

- Si les presenta *Dead Man Walking* antes de asistir a una proyección, su trabajo será en gran medida especulativo. Podrán completar gráficos basados en la sinopsis incluida, pero aún no sabrán cómo se tratan los acontecimientos de la ópera desde el punto de vista musical o de la puesta en escena. Los alumnos pueden incluso llevar sus gráficos a la proyección para examinar hasta qué punto se ajustan a la producción misma. Este ejercicio podría ser una excelente oportunidad para debatir cómo la música y el texto contribuyen conjuntamente a la estructura dramática de la obra.

- También puede utilizar una de las dos grabaciones en directo de *Dead Man Walking* disponibles comercialmente, realizadas por la Houston Grand Opera (Virgin Classics, 2012) y la San Francisco Opera (Erato, 2001). Los alumnos pueden escuchar la ópera o las escenas clave antes o mientras elaboran sus gráficos.
- Como alternativa, esta actividad podría realizarse después de que los alumnos hayan asistido a una proyección. De este modo, comprenderán mejor la estructura argumental de la ópera y su ambientación musical. Los alumnos también podrían crear gráficos antes y después de asistir a la proyección; esta estrategia les permitiría considerar si sus expectativas se cumplieron o se subvirtieron, preparando el terreno para un debate más amplio sobre las decisiones creativas específicas que se tomaron en la obra y la producción.

### PASO 3. REFLEXIONAR

Utilizando el folleto incluido, presente las cinco etapas del duelo (negación, ira, negociación, depresión y aceptación). Vuelva a centrar el debate en Joseph De Rocher. Dado que su

El "ala de castigo" de la Penitenciaría Estatal de Luisiana, donde las condiciones son más duras, alberga a los reclusos que han tenido mal comportamiento en la prisión principal.



## INVESTIGACIÓN CRÍTICA

Tanto la adaptación cinematográfica como operística de *Dead Man Walking*, de Prejean, combinan dos figuras del libro—Elmo Patrick Sonnier y Robert Lee Willie—en un solo personaje: Matthew Poncelet en la película y Joseph De Rocher en la ópera. El director de la película, Tim Robbins, lo explicó así: “La hermana Helen y yo acordamos que debíamos de concentrarnos en los aspectos menos atractivos de ambos para contar la historia de una forma desafiante. Para conseguir un personaje que resonara, no podíamos hacer propaganda ni manipulaciones que dieran a entender inocencia, ni intentar pintar al asesino como una víctima de las circunstancias. Necesitábamos desafiar al público con la pregunta de si alguna vez fue justificable quitarle la vida a alguien, independientemente de su culpabilidad”. ¿Cómo afecta esta decisión de fusionar dos personajes en uno tu forma de entender la ópera? ¿Cuáles son las consecuencias narrativas o dramáticas de este cambio? ¿Te imaginas cómo podría funcionar la ópera con los dos hombres como protagonistas?

eventual muerte es en gran medida una conclusión inevitable, él también pasa por cada una de estas etapas a medida que avanza la ópera y él trata de asumir las consecuencias de sus actos. También puede pedir a sus alumnos que consideren que, del mismo modo que Joseph atraviesa las etapas del duelo para aceptar su propia muerte inminente, Owen Hart y los demás familiares de las víctimas atraviesan esas mismas etapas mientras procesan lo que les ocurrió a sus seres queridos, como también lo hacen la hermana Helen y la madre de Joseph.

Utilizando el mismo folleto, pida a los alumnos que elaboren un gráfico indicando cómo Joseph De Rocher pasa por las cinco etapas del duelo. Si disponen de tiempo, puede pedir a los alumnos que completen otros gráficos para otros personajes de la ópera, o también puede dividir a los alumnos en grupos y pedir a cada grupo que elabore un gráfico para un personaje diferente.

Al igual que en el paso anterior, esta parte de la actividad puede realizarse como preparación para la proyección, después de la proyección, o en ambas modalidades.

### PASO 4. COMPARAR

Pida a los alumnos que comparen los dos gráficos, uno sobre el duelo y otro sobre la estructura de la trama, que han creado para *Dead Man Walking* y discutan si coinciden. Pregunte a los alumnos:

- ¿Qué notan en los dos gráficos?
- ¿Cómo se relacionan las cinco etapas del duelo con las cinco etapas de la trama? ¿Dónde están las convergencias o divergencias?
- Si reordenaran algunos elementos de la trama, ¿cómo afectaría al tratamiento del duelo en la obra? ¿Y viceversa?
- Si los alumnos rellenan los gráficos de varios personajes, ¿cómo se relacionan entre sí? ¿Tienen algunos personajes viajes similares a través del duelo, o son todos distintos?
- ¿Existe alguna relación entre la representación del duelo y/o la catarsis en la ópera y el hipotético camino del público hacia la aceptación?

### INMERSIÓN MÁS PROFUNDA

Como deberes o proyecto adicional de clase, puede pedir a los alumnos que exploren algunas formas alternativas de dibujar, trazar o mapear la estructura narrativa y las etapas del duelo en *Dead Man Walking*. Pueden utilizar herramientas de visualización digital, programas multimedia o materiales de artesanía para elaborar una interpretación original de la ópera. También puede pedir a los alumnos que incluyan un componente escrito con esta tarea que explique cómo su nuevo método de visualización de *Dead Man Walking* aborda aspectos de la obra que los gráficos convencionales de cinco puntos no contemplan.

## El estilo musical de Jake Heggie

La singular voz compositiva de Jake Heggie está influenciada por varios estilos musicales contrastantes. Heggie impregna su obra de géneros musicales no clásicos como el gospel y el jazz, creando un moderno crisol de estilo operístico único. Esta mezcla musical es evidente en *Dead Man Walking*, que combina música pregrabada, referencias a Elvis Presley, himnos cristianos y escritura operística convencional para lograr un gran efecto dramático.

En esta actividad, los alumnos explorarán la voz compositiva de Heggie comparando fragmentos de algunas de sus influencias musicales más importantes con selecciones de *Dead Man Walking*. Después de escuchar activamente a los mentores e influencias compositivas de Heggie, utilizarán sus recién adquiridos conocimientos para rellenar una tabla que muestre cómo aparecen elementos estilísticos específicos en la partitura de *Dead Man Walking*.

### PASO 1. REVISAR

Antes de examinar su estilo musical, debemos conocer un poco sobre la vida, educación y carrera de Heggie. Distribuya copias de la cronología “La creación de *Dead Man Walking*”



### CONEXIONES CURRICULARES

Historia de la música, música popular, lengua inglesa, estudios culturales

### MATERIALES

Folleto

Cronología de “La creación de *Dead Man Walking*”

Papel grande, cartulina o notas adhesivas

Rotuladores o lápices de colores

Pistas de audio

### PLAN DE ESTUDIOS COMÚN

#### CCSS.ELA-LITERACY.W.9-10.2

Escribir textos informativos/explicativos para examinar y transmitir ideas, conceptos e información complejos con claridad y precisión mediante la selección, organización y análisis eficaces del contenido.

#### CCSS.ELA-LITERACY.W.9-10.4

Producir escritos claros y coherentes en los que el desarrollo, la organización y el estilo sean apropiados para la tarea, el propósito y la audiencia.

### ARTES BÁSICAS

#### MU:Re7.2.8.b

Identificar y comparar el contexto de programas de música de diversos géneros, culturas y periodos históricos.

#### MU:Re8.1.C.HSI.a

Desarrollar y explicar interpretaciones de obras variadas, demostrando una comprensión de la intención de los compositores citando aspectos técnicos y expresivos, así como el estilo/género de cada obra.

## INVESTIGACIÓN CRÍTICA

En la época en que la hermana Helen escribió *Dead Man Walking*, el modo de ejecución empleado en la Penitenciaría Estatal de Luisiana era la electrocución. Sin embargo, tanto en la adaptación cinematográfica como en la operística, el recluso aconsejado por la hermana Helen es ejecutado mediante inyección letal. La legislatura de Luisiana retiró la silla eléctrica en 1990 y comenzó a utilizar inyecciones letales al año siguiente. ¿Por qué crees que la película y la ópera hicieron este cambio? ¿Por qué la inyección letal podría ser (o no ser) más eficaz desde el punto de vista dramático? ¿Cómo sonaría la conclusión de la ópera si se mantuviera la ejecución original mediante silla eléctrica?

incluida en esta guía. Los alumnos pueden leer la cronología de forma independiente o en pequeños grupos.

Para concluir el análisis de la vida y obra de Heggie, comparte la siguiente cita de una entrevista publicada en el *San Francisco Bay Times*:

“¡Creo que me ha influenciado de un modo u otro todo lo que he escuchado! Eso empezó definitivamente mientras crecía con películas, musicales, el jazz, el pop y el rock. Mi padre era fan de la música clásica estilo big band y de cantantes como Frank Sinatra, Jo Stafford, Peggy Lee y Ella Fitzgerald. Algunos de los compositores que me han influenciado son Sondheim, Bernstein, Gershwin, Rodgers, Britten, Poulenc, Debussy, Ravel, Mozart, Chopin, Puccini, Verdi, Janáček, Tchaikovsky, etc. La lista es larga. Ciertamente, me han influenciado mucho grandes cantantes pop como Barbra Streisand, k.d. lang, Carly Simon, Joni Mitchell, y sí, incluso Lady Gaga. Pero también grandes estrellas de la ópera a lo largo de la historia. No descubrí la ópera hasta pasados los 20 años, pero una vez que me mordió quedé enganchado para siempre”.

### PASO 2. CALENTAMIENTO

Ahora que los alumnos han aprendido un poco sobre la vida y la obra de Heggie, es el momento de ponerse manos a la obra y prepararse para analizar algo de música. En primer lugar, haremos un breve calentamiento con nubes de palabras. Seleccione un generador de nubes de palabras gratuito de la siguiente lista:

[freewordcloudgenerator.com](http://freewordcloudgenerator.com)  
[wordclouds.com](http://wordclouds.com)  
[monkeylearn.com/word-cloud](http://monkeylearn.com/word-cloud)

Los alumnos pueden acceder al generador desde sus dispositivos personales. Utilice los temas que aparecen a continuación como inspiración para sus nubes de palabras y anime a los alumnos a que respondan a las preguntas con una sola palabra.

- ¿Cómo te sientes hoy?
- ¿Qué has desayunado?
- ¿Cuál es tu programa de televisión favorito?
- ¿Qué tipo de mascota tienes?
- ¿Quién es tu cantante favorito?
- ¿Cuál es tu película favorita?

### PASO 3. DESCRIBIR

Ahora que los alumnos han entrado en calor y tienen la mente activa, están listos para pasar a la lección principal. Pero antes de empezar a escuchar, deben crear un banco de palabras de lenguaje descriptivo para utilizarlas en su análisis. Estas palabras descriptivas

básicas proporcionarán a los alumnos un vocabulario que podrán utilizar para llegar a caracterizaciones más específicas de cada tema.

Siga estos pasos para crear el banco de palabras de su clase:

- Divida a los alumnos en grupos de cuatro o cinco.
- Asigne a cada grupo una de las siguientes palabras: feliz, triste, enfadado, cansado, rápido y lento.
- Una vez que se haya asignado un término a todos los grupos, dispondrán de diez minutos para proponer 10–15 sinónimos para su palabra. Los grupos deberán escribir sus sinónimos de forma decorativa en un papel grande, una nota adhesiva o una cartulina que presentarán a la clase. Deben utilizar rotuladores o lápices de colores para decorar el banco de palabras.
- Pida que cada grupo lea y exponga sus bancos de palabras decorados para que todos los miembros de la clase puedan verlos.

#### PASO 4. ESCUCHAR

A continuación, los alumnos escucharán a varios de los músicos que influyeron en el estilo compositivo de Heggie y utilizarán el folleto incluido para registrar las cualidades específicas de cada composición.

- Presente la actividad comenzando a elaborar la tabla “Elementos de estilo” como clase antes de que los alumnos completen el folleto por sí solos. Escuche cualquiera de las canciones que se enumeran a continuación, centrándose en la segunda columna (“Significado”) del cuadro, donde los alumnos deben anotar sus ideas sobre la importancia de los distintos instrumentos, letras y líneas melódicas de la selección. Aquí no hay respuestas correctas o incorrectas. Los alumnos deben anotar lo que oigan para cada elemento enumerado en la primera columna. (Si un elemento no está presente en el tema, pueden dejarlo en blanco).
- Discutan en clase las observaciones de la segunda columna: ¿Alguien ha oído algo que los demás no hayan oído? ¿Hay desacuerdos? ¿Por qué?
- Pida a los alumnos que pasen a la tercera columna (“Lenguaje descriptivo”). Remitiéndose a los bancos de palabras que la clase ya ha creado, reproduzca de nuevo la selección mientras los alumnos rellenan la tercera columna con palabras descriptivas de los elementos enumerados en la primera columna.
- Discutan estas anotaciones como clase. ¿Hay alguna palabra que deba añadirse a los bancos de palabras creados al principio de este ejercicio? Cuando los alumnos compartan sus ideas, pueden añadir nuevas descripciones a la tercera columna basándose en la conversación.
- Divididos en parejas, los alumnos seleccionarán una pieza de la lista de músicos que influyeron en la voz compositiva de Heggie. Los alumnos deberán trabajar con sus compañeros para completar de nuevo la tabla, esta vez para la selección que hayan

elegido. Asegúrese de que los alumnos escuchen la selección al menos dos veces e intente que haya al menos un grupo para cada una de las selecciones. Las pistas de audio pueden encontrarse en YouTube, Spotify o cualquier otra plataforma de streaming.

- Frank Sinatra, "My Way"
- Steven Sondheim, "Children Will Listen", de *Into the Woods*
- George Gershwin, "A Woman is a Sometimes Thing", de *Porgy and Bess*
- Leonard Bernstein, "A Boy Like That", de *West Side Story*
- Richard Rodgers, "This Nearly was Mine", de *South Pacific*
- Ella Fitzgerald, "Dream a Little Dream"
- Carly Simon, "That's the Way I've Always Heard It Should Be"
- Benjamin Britten, "The Sally Gardens"
- Barbra Streisand, "Woman in Love"
- Lady Gaga, "Poker Face"

¡Compartan!

## PASO 5. COMPARAR

Ahora que los alumnos conocen el trabajo de algunas de las influencias de Heggie, volveremos de nuevo a la tabla de "Elementos de estilo" para analizar algunos momentos musicales de *Dead Man Walking*. Los alumnos pueden trabajar individualmente o en parejas, completando cada columna de la hoja para cada selección de la ópera.

**Pista 1** ACTO II, ESCENA 3: "¿Y bien? ¿Y bien?"

**Pista 2** ACTO I, ESCENA 2: "¿A qué velocidad iba, oficial?"

**Pista 3** ACTO I, ESCENA 8: "Usted no sabe lo que es tener un hijo"

Por último, convoque un debate en grupo sobre las conclusiones de los alumnos. Pregunte:

- ¿Qué conexiones puedes establecer entre las primeras selecciones y los clips de *Dead Man Walking*?
- ¿Qué elementos específicos de estilo utiliza Heggie en su escritura que te hayan llamado la atención?
- ¿Qué elementos de estilo que hayas escuchado en las primeras selecciones no utiliza Heggie en su partitura para *Dead Man Walking*?
- ¿Qué compositor/intérprete/estilo musical crees que ha influido más en Heggie? ¿Por qué?

## Hombre muerto que piensa

*Dead Man Walking* nos invita a adentrarnos en los entresijos del sistema de justicia penal estadounidense y en los corazones y mentes de los personajes que lo pueblan. Parte de la tremenda dificultad de la tarea de la hermana Helen como consejera espiritual de Joseph De Rocher es llegar a comprender su personalidad y psicología, reconocer cómo lo perciben los demás y descubrir cómo Joseph entiende su pasado violento y su fatídico futuro.

En esta actividad, que puede realizarse antes o después de la proyección de la ópera, los alumnos analizarán los pasajes de las memorias de la hermana Helen Prejean en los que se basa la ópera de Heggie. A continuación, escucharán fragmentos de la ópera para evaluar cómo perciben a Joseph los demás y cómo se percibe a sí mismo, preparando el escenario para un retrato creativo de “mente abierta” que sondee las profundidades psicológicas de *Dead Man Walking*.

### PASO 1. LEER

Divida la clase en dos grupos. Distribuya los dos fragmentos de *Dead Man Walking* (1993) incluidos en esta guía. Al presentar estos extractos, explique a los alumnos que la ópera está basada en los hechos descritos en este libro, escrito por la monja que los vivió. Estos extractos deben tratarse como no ficción. Además, puede ser útil compartir (o pedir a los alumnos que escriban brevemente sobre ello) estas palabras del epílogo de la hermana Helen Prejean quien, al describir cómo escribió el libro, dijo: “Tenía que ‘caminar por el filo de la navaja en cada página’, manteniendo dentro de mí el horror de los asesinatos y al mismo tiempo acercándome al horror de ver al condenado atado y asesinado ante mis ojos”.

Antes de que los alumnos empiecen a leer, asegúrese de que cada uno tiene dos lápices o rotuladores de colores diferentes. Cuando los alumnos del grupo 1 lean los extractos, pídeles que colorean el texto, marcando con un color las pruebas que demonizan al culpable y con otro las que lo humanizan. Mientras los alumnos del grupo 2 lean los extractos, pídeles que colorean el texto, marcando con un color las percepciones que otras personas tienen de él y con otro las percepciones que él tiene de sí mismo.

### PASO 2. COMPARAR

Una vez que cada grupo haya terminado de colorear los fragmentos, pida a los alumnos que se asocien con alguien del otro grupo para compartirlos en parejas. Pídeles que comparen sus códigos de colores y que debatan las siguientes preguntas:

- ¿Qué les llama la atención?
- ¿Hay similitudes en la coloración?
- ¿Qué relación hay entre las pruebas utilizadas para demonizar o humanizar al preso y la fuente de esas descripciones?

Al final de la sesión, pida a los participantes que compartan sus ideas en una conversación con toda la clase.

### CONEXIONES CURRICULARES

Inglés/lengua y literatura, ética, artes visuales, psicología, teatro

### MATERIALES

Folleto

Lápices de colores o rotuladores

Papel de dibujo o cartulina

Pistas de audio

### PLAN DE ESTUDIOS COMÚN

#### CCSS.ELA-LITERACY.RL.9-10.1

Citar pruebas textuales sólidas y completas para apoyar el análisis de lo que el texto dice explícitamente, así como las inferencias extraídas del texto.

#### CCSS.ELA-LITERACY.RL.9-10.3

Analizar cómo los personajes complejos (por ejemplo, aquellos con motivaciones múltiples o conflictivas) se desarrollan a lo largo de un texto, interactúan con otros personajes y hacen avanzar la trama o desarrollan el tema.

#### CCSS.ELA-LITERACY.RL.9-10.7

Analizar la representación de un tema o una escena clave en dos medios artísticos diferentes, incluyendo lo que se enfatiza o lo que está ausente en cada tratamiento.

### ARTES BÁSICAS

#### TH:Re7.1.HSI.a

Responder a lo que se ve, se siente y se oye en una obra de drama/teatro para desarrollar criterios de elección artística.

#### TH:Re9.1.HSI.c

Formular una comprensión y apreciación más profundas de una obra dramática/teatral teniendo en cuenta su finalidad específica o el público al que va dirigida.

### PASO 3. ESCUCHAR

En la transición del texto a la ópera, es importante que los alumnos comprendan que los nombres de los personajes en el texto son diferentes de los que aparecen tanto en la galardonada película como en la ópera. En el libro, la hermana Helen cuenta la historia de dos hombres, Patrick Sonnier y Robert Lee Willie. Tanto en la adaptación cinematográfica como operística, estos dos personajes se combinan en un solo hombre.

A continuación, distribuya el folleto “Escuchar activamente” e invite a los alumnos a escuchar las ocho pistas de audio en orden (**pistas 4 a 11**). Pídales que consideren lo que se revela sobre Joseph De Rocher a lo largo de cuatro ejes: percepción externa (lo que los demás piensan de él); autopercepción (lo que él piensa de sí mismo); rasgos de carácter (su personalidad o atributos generales); y duelo o catarsis (si puede lograr la liberación emocional y la renovación espiritual). Los alumnos deben colocar sus pruebas en la tabla proporcionada.

### PASO 4. TRADUCIR

Utilizando las observaciones incluidas en las tablas que acaban de completar, los alumnos harán un retrato estilo “mente abierta”, que es una representación gráfica de un ensayo que analiza el carácter de un personaje. Los alumnos deben seleccionar colores, íconos e imágenes que representen el carácter de Joseph De Rocher. Un lado de la mente abierta debe representar cómo lo perciben los demás: El exterior visible y proyectado de De Rocher. La otra cara debe reflejar su interior: el foro interno de De Rocher.

Esta actividad puede realizarse fácilmente en grupo o como un rompecabezas, en el que distintos grupos de alumnos se encarguen de las distintas pistas, seguido de un debate en clase.

En cada lado del retrato de mente abierta, los alumnos deben escribir y dibujar pensamientos, sentimientos e imágenes que representen al personaje como moralmente ambiguo, pero complejamente humano, incluyendo sus motivaciones, personalidad y percepciones. La elección y colocación de imágenes por parte de los alumnos debe emplear un simbolismo complejo que transmita eficazmente su comprensión del personaje. Los alumnos también deben prestar atención al atractivo visual de sus retratos de mente abierta.

### INMERSIÓN MÁS PROFUNDA

Como trabajo para casa, los alumnos también pueden incluir una explicación o clave escrita en la que expliquen sus elecciones y relacionen sus símbolos e imágenes con pruebas concretas de *Dead Man Walking*. También puede exponer todos los retratos de mente abierta por el aula y pedir a los alumnos que den un paseo estilo galería. A continuación, pida a los alumnos que compartan algo que hayan aprendido del retrato de otro compañero o que entreguen una respuesta escrita al ejercicio.

## Sillas filosóficas

El escuchar de modo activo, el pensamiento crítico y el diálogo respetuoso son habilidades aprendidas: cualquier persona puede adquirirlas y nadie puede perfeccionarlas sin practicar. Sillas filosóficas es una sección diseñada para ayudarnos a desarrollar estas habilidades mientras aprendemos sobre la ópera.

Puede que estas afirmaciones te parezcan desafiantes y puede ser difícil conversar con alguien cuyas opiniones difieren de las tuyas. ¡Ese es el punto! Tómate tu tiempo con cada afirmación, acepta la incertidumbre y ten en cuenta que cambiar de opinión a medida que aprendes información nueva es una señal de fortaleza, no debilidad. Antes de comenzar la discusión, tómate un tiempo para revisar las reglas del juego:

**Asegúrate** de entender la afirmación. Si algo no está claro, ¡pregunta!

**Mírense el uno al otro.** El lenguaje corporal ayuda a mostrar que estás escuchando.

**Solo un orador a la vez.** Todos tendrán su turno para hablar.

**Piensa antes de hablar.** Asegúrate de que lo que vas a decir es lo que realmente quieres decir, y recuerda que es posible estar en desacuerdo con alguien y aun así ser amable.

**Resume los comentarios de la persona anterior antes de expresar tu punto de vista.** Esto demostrará que has escuchado sus opiniones y estás respondiendo cuidadosamente a lo que dijeron. También ayudará a evitar malentendidos y suposiciones erróneas.

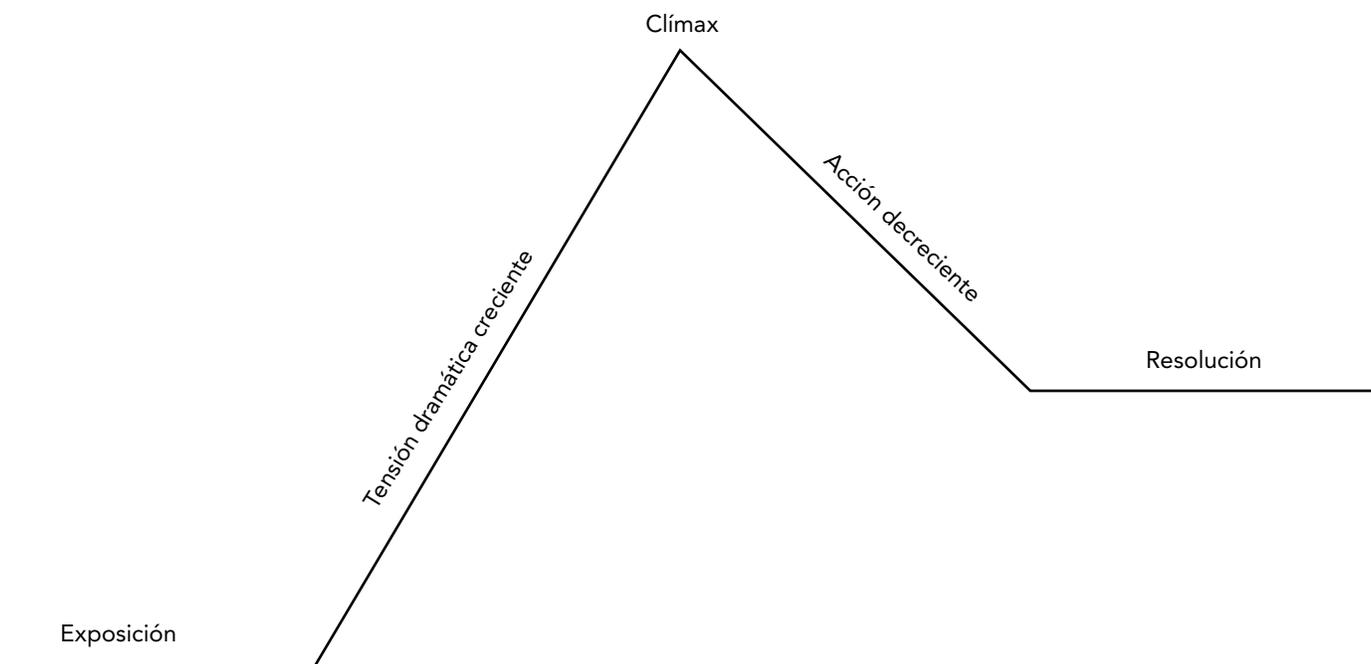
**Refiérete a las ideas, no a la persona.** Desafiar ideas o afirmaciones es genial, pero solo si respetamos la individualidad y el valor inherente de la persona que las expresó.

**Tres antes que yo.** Después de que hayas hablado, no puedes hacer otro comentario hasta que otras tres personas hayan compartido sus ideas.

## Las declaraciones

- El castigo debe corresponder al delito.
- Toda persona es inocente hasta que se demuestre su culpabilidad.
- La pena de muerte es una respuesta moralmente justificable a una conducta delictiva voluntaria.
- Una sentencia de muerte proporciona justicia.
- Una sentencia de muerte proporciona venganza.
- La pena de muerte es un castigo cruel e inusual.
- La pena de muerte crea una sociedad más segura.
- Una ejecución es un violento espectáculo público de homicidio oficial.
- La sociedad tiene la obligación moral de proteger la vida humana.
- La retribución siempre está justificada.
- Cualquier cosa y cualquier persona puede ser redimida.
- Nunca es demasiado tarde para cambiar de vida.
- Nadie está nunca más allá de la ayuda.
- El miedo es un signo de debilidad.
- Puedes caminar solo por la vida.
- Todo el mundo es digno de perdón.
- Todos tenemos una parte buena.
- El dolor pasará.
- Siempre se puede encontrar la esperanza.
- Siempre se hace justicia.

## Navegación por estima: Trazar la trama



## Navegación por estima: Trazar las cinco etapas del duelo

Negación
Ira
Negociación
Depresión
Aceptación

## Los elementos del estilo

*Compositor/Interprete:* \_\_\_\_\_

*Título:* \_\_\_\_\_

ELEMENTO	SIGNIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
Cuerdas		
Instrumentos de viento-madera		
Percusión		
Piano		
Instrumentos de viento		
Voz		
Otros		

## Los elementos del estilo (CONTINUED)

ELEMENTO	SIGNIFICACIÓN	DESCRIPCIÓN
Línea melódica		
Tratamiento del texto		
Uso de la dinámica		
Complejidad rítmica		
Forma musical		

## Hombre muerto que piensa: Extractos del texto

### Pasaje 1

Mi esperanza para los Harvey es que, con el tiempo, puedan superar su terrible dolor y volver a vivir una vida positiva. No estoy seguro de cómo puedo ayudarles, pero quiero intentarlo. ¿Y Robert Willie? ¿Qué puedo hacer por él? Haré lo que Millard Farmer me pidió que hiciera—acompañarle, tratarle con dignidad—pero también le retaré a que asuma la responsabilidad de su crimen y pida perdón a los Harvey.

Emocionalmente es confuso pensar en los Harvey y sus necesidades junto a Robert Willie y las suyas. Al oír los detalles del cruel asesinato de Faith, me siento inmersa en la rabia de los Harvey. Pero entonces pienso en la muerte que el estado tiene reservada para Robert Willie.

Unos días después de visitar a los Harvey, visito a Robert por segunda vez ... Robert entra en la sala de visitas. Lleva un gorro negro tejido. Camina con un poco de brío, apoyándose momentáneamente en las puntas de los pies. Prescindo de los preámbulos.

“Fui a visitar a los Harvey”, le digo. “Me contaron lo de la muerte de Faith. Robert, violaste y apuñalaste a esa chica y la dejaste pudriéndose en el bosque. ¿Por qué?”

“Está bien”, dice, y enciende un cigarrillo. “Le diré una cosa, señora, siento mucho que mataran a esa chica, pero como le dije a la policía cuando me interrogaron, yo no apuñalé ni maté a esa chica. Joe se volvió loco y empezó a apuñalarla. Se los dije cuando declaré, y me ofrecí a pasar por el detector de mentiras allí mismo, pero no me dejaron. Les dije que yo no mato a mujeres. No las mato. Pero cuando Joe empezó a apuñalarla, ella levantó las manos y él me dijo que le sujetara las manos y lo hice. Pero fue más instinto que otra cosa, y con él acuchillándola, había sangre por todas partes, me asusté. Solo hice lo que me dijo, y después estuvimos dando vueltas por aquel bosque perdidos, atravesando maleza y barro y no encontrábamos el camión y yo estaba algo asustado”.

Gimo por dentro. La verdad. ¿Cuál es la verdad? No otra de esas situaciones en las que dos culpables se acusan mutuamente y es difícil averiguar los hechos. Admite que tomó las manos de Faith. No salió en su defensa. Incluso si dice la verdad y no la apuñaló él mismo, es responsable de su muerte. ¿Sabe lo que hizo? Y si lo sabe, ¿cómo puede vivir consigo mismo?

“Robert”, le digo, “Vernon Harvey me dice que te mofaste de él en el tribunal. Dijiste que nunca te iban a freír. ¿Es eso cierto?”

“Me dijo que me vería freírme y yo le contesté: ‘Ni de coña’”, dice Robert. “Nunca mostraría mis sentimientos en la sala de un tribunal, en público. Desde que era pequeño nunca he mostrado mis verdaderos sentimientos. Verá, mi padre se fue a Angola cuando yo era un bebé. La gente me señalaba y decía: ‘Ese es el hijo de John Willie’, y zas, ahí estaba yo en una pelea. Mi madre estaba muy ocupada con su propia vida, y no podía ocuparse de mí. No la culpo de nada de lo que ha pasado. Se separó de mi padre cuando yo era muy pequeño y se volvió a casar, y mi padrastro y yo nunca nos llevamos demasiado bien. A veces me quedaba con mi abuela, a veces con mis tíos, a veces con mi madre y mi padrastro. Cuando estaba en séptimo curso, ya esnifaba pegamento, pintura, gasolina, de todo. Joe y yo estábamos hasta arriba de Valium, ácido y alcohol cuando pasó lo de Faith Hathaway. Tenía una sensación de ligereza en mi interior. No había dormido en dos noches”.

Le digo: “Robert, las drogas no explican este tipo de violencia. Miles de personas toman drogas y no acuchillan, violan ni matan a nadie. Los Harvey me contaron sobre ese joven, Mark Brewster, y su novia, a quienes Joe y tú secuestraron después de matar a Faith. Dicen que violaste a la chica y apuñalaste al chico y le disparaste y lo atastes a un

## Hombre muerto que piensa: Extractos del texto

### Pasaje 1 (CONTINUED)

árbol y lo dejaste morir. El chico está parálítico ahora para el resto de su vida y Dios sabe de las cicatrices emocionales de la chica. ¿Tú hiciste eso?"

Mantengo la voz baja, pero con mucho esfuerzo. Me estremeo por dentro.

Se toma una pausa. Siempre habla de forma comedida y en voz baja. "Sí", dice, "dejé que Joe Vaccaro tomara todas las decisiones y le seguí la corriente. No pensaba con claridad".

"La única otra vez que le hice daño a alguien y murió fue cuando mi primo y yo forcejamos en el bosque con un traficante de drogas por una gran suma de dinero: 10.000 dólares. Estábamos los tres peleando en el río y mi primo y yo le sujetamos la cabeza bajo el agua y luego lo sacamos y lo dejamos en la orilla. Pensamos que estaba inconsciente, pero acabó muerto".

"Pero con esa pareja que secuestramos, Vaccaro me dijo que matara al chico y yo saqué mi cuchillo, que estaba bastante desafilado, y le hice un corte en el cuello y le di un puñetazo en el costado, pero no fuerte ni profundo porque realmente no quería matarlo, y le dije a Joe: 'No se va a morir', y entonces Joe se acercó y le disparó en la cabeza".

Sacude la cabeza. "Fui un estúpido al meterme en embrollos con Joe Vaccaro. Se suponía que era un tipo duro. Había estado en Angola y yo decía: 'Eh, hombre, ha estado en Angola'. Toda esa semana, cuando estábamos haciendo todo esto, sabía que estaba mal. Esa voz seguía sonando en mi cabeza: "Esto está mal. Esto está mal'. Fui un maldito tonto".

"¿Le has dicho alguna vez a los Harvey que lo sientes?" Le pregunto.

"Bueno, señora, eso es difícil de hacer porque Vernon Harvey sigue dando esas conferencias de prensa, hablando de cómo no puede esperar a verme frito. Personalmente, creo

que el tipo es su propio peor enemigo. Solo tiene que dejarlo ir, hombre.

La chica ya está muerta, y no hay nada que él pueda hacer para traerla de vuelta. Ni siquiera verme freír va a traerla de vuelta, pero él no lo deja ir y solo se hace a sí mismo miserable, en mi opinión."

"Robert", le digo, "¿entiendes, verdad, que eres la última persona en el mundo con derecho a decirle eso a Vernon Harvey?"

"Supongo que tiene razón", dice, pero no parece muy convencido.

"Diablos", dice Robert, "es difícil, señora, tener mucha simpatía por ellos cuando aquí están tratando de matarme. Cuando alguien está tras tu pellejo, tiende a ocupar tu mente, si sabe a lo que me refiero".

"Pero mira por lo que están pasando esos padres", digo. "Su hija violada, apuñalada y abandonada a su suerte en el bosque. ¿Y si alguien le hiciera eso a tu madre? ¿Qué querrías hacerle?"

"Matarlos", dice. "Seguro que querría matarlos".

Me quedo callada un rato.

Espero que pueda asimilar sus propias palabras para que pueda sentir el dolor de los Harvey.

## Hombre muerto que piensa: Extractos del texto

### Pasaje 2

Le digo a Robert que he estado hablando con su madre por teléfono y me dice que ahora ella es su mayor preocupación. Puede hacerlo, está "preparado para irse", pero no sabe qué hará si ella empieza a "llorar y a desmoronarse" en el corredor de la muerte.

Eso era lo que más temía Pat Sonnier, que su madre se derrumbara haciéndolo perder el control emocional.

"No siempre tienes que ser este hombre duro al estilo Marlboro", le digo. "Los hombres de verdad lloran, ¿sabes?".

Suelta una pequeña carcajada, una carcajada nerviosa, y sé que me está escuchando.

"Hay otra madre que está sufriendo, Robert", le digo. "Elizabeth Harvey. Ella y Faith eran muy unidas. Hablaban por teléfono casi todas las noches. Iban juntas de compras. Hizo que su hermano viniera a sacar la mandíbula de su hija de una bolsa para cadáveres para hacer una revisión dental antes de que pudiera aceptar que su hija, a la que tanto quería, estaba realmente muerta. Y vivirá todos los días de su vida sabiendo que su hija tuvo una muerte terrible, y a solas. Y Faith... ¿alguna vez te has enfrentado realmente a su dolor, lo has sentido, lo has llevado dentro de ti? Te digo todo esto porque soy tu amiga y me preocupo por ti, y no puedo verte yendo a tu muerte sin reconocer el papel que jugaste en la muerte de Faith".

"Lo siento, de verdad que siento lo de Faith", dice, "espero que mi muerte dé algo de paz a los Harvey. Realmente lo espero. Tal vez mi muerte les ayude a conseguir algo de alivio, algo de paz".

Tiene la cabeza agachada y la voz suave, y cuando dice esto le digo, igual que le dije a Pat Sonnier, que sus últimas palabras pueden ser palabras de odio o de amor y quizá eso sea lo mejor que pueda ofrecer a los Harvey, un deseo de paz para ellos.

## Hombre muerto que piensa: Escuchar activamente

Cuando escuches cada uno de los ocho fragmentos de la ópera, presta atención a cómo es descrito el personaje de Joseph De Rocher y quién lo describe. Clasifica tus conclusiones en una de las cuatro categorías.

PISTA 4: “¡Cielos! Mira la hora”		PISTA 5: “No me gusta ese hombre”	
La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:	La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:
Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.	Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.

PISTA 6: “Gracias”		PISTA 7: “La madre del acusado, la Sra. Patrick De Rocher”	
La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:	La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:
Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.	Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.

\*La catarsis se refiere a una liberación emocional que permite al individuo alcanzar un estado de renovación espiritual, libre de estrés o ansiedad.

## Hombre muerto que piensa: Escuchar activamente

PISTA 8: “Creo en el aquí y el ahora”	
La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:
Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.

PISTA 9: “Tengo miedo, ¿de acuerdo?”	
La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:
Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.

PISTA 10: “La maté”	
La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:
Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.

PISTA 11: “¡Hombre muerto caminando!”	
La percepción que los demás tienen de él:	La percepción que tiene de sí mismo:
Rasgos de carácter que se revelan:	Evidencia del dolor de la catarsis*.

## Hombre muerto que piensa: Retrato de mente abierta

**PERCEPCIÓN EXTERNA**

**AUTOPERCEPCIÓN**



ACTIVIDAD PARA LA FUNCIÓN

## Reseña de la ópera: *Dead Man Walking*

¿Alguna vez has querido ser crítico de música y teatro? Esta es tu oportunidad. Mientras ves *Dead Man Walking*, utiliza el espacio proporcionado abajo para anotar tus pensamientos y opiniones. ¿Qué te gustó de la representación? ¿Qué no te ha gustado? Si estuvieras a cargo, ¿qué habrías hecho de forma diferente? Piensa detenidamente en la acción, la música y la escenografía. Después de la ópera, comparte tus opiniones con tus amigos, compañeros de clase y cualquier otra persona que quiera saber más sobre la ópera y esta presentación en el Met.

LA ACTUACIÓN, ESCENA POR ESCENA	ACCIÓN	MÚSICA	ESCENOGRAFÍA/ PUESTA EN ESCENA
Dos adolescentes se bañan desnudos.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
La hermana Helen y la hermana Rose enseñan un himno a los niños.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Helen llega a la prisión y es recibida por el padre Grenville.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Helen y el padre Grenville hablan en su despacho sobre Joseph De Rocher.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
El alcaide se enfrenta a Helen por ser la consejera espiritual de Joseph.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Mientras el alcaide y Helen caminan por el corredor de la muerte, los presos se burlan de ella.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Helen se encuentra con Joseph en la sala de visitas del corredor de la muerte.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
La madre de Joseph, la Sra. Patrick De Rocher, declara ante la Comisión de Indultos.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			

LA ACTUACIÓN, ESCENA POR ESCENA	ACCIÓN	MÚSICA	ESCENOGRAFÍA/ PUESTA EN ESCENA
Los padres de las víctimas se enfrentan a Helen en el aparcamiento fuera de la sala del tribunal.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Helen y Joseph discuten la denegación de su petición.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
En la sala de visitas del corredor de la muerte, Helen empieza a oír voces y se desmaya.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Joseph se ejercita en su celda y se entera de la fecha de su ejecución.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Helen despierta de una pesadilla y es consolada por Rose.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Helen y Joseph hablan en su celda.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Joseph ve por última vez a su madre y a sus hermanos menores.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Fuera de la casa de la muerte, los padres de las víctimas vuelven a confrontar a Helen.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Los guardias de la prisión preparan a Joseph para su ejecución.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
Helen le ruega a Joseph hasta que confiesa el asesinato.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			
El alcaide lleva a Joseph a su ejecución.	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆	☆☆☆☆☆
MI OPINIÓN DE ESTA ESCENA:			